

文 | 洪文泉 圖 | 陳政佐

Article | Hung Wen-chuan Photos | Chen Cheng-zho

海巡防疫總動員有效 防堵陸鳥禽流入侵

The Coast Guard Administration's plaque prevention mobilization effectively stops the invasion of the Bird Flu from mainland China

海巡署中部地區巡防局 10 月中旬，於台中港 22 號碼頭查獲中國籍二副陳曦，涉嫌利用巴拿馬籍大估號貨輪，走私 21 種，共 1,116 隻大陸禽鳥、鼠類及陸龜，發現該批活體係由大陸福州裝載，繞經日本石垣島輾轉非法走私來台，為防堵禽流感疫情入侵，第一線海巡人員除全副武裝穿上防護衣嚴密戒備外，並迅速通報防疫及疾病管制單位協助檢疫消毒工作，全案依違反懲治走私條例、野生動物保育法及動物傳染病防治條例等，移請臺中地檢署偵辦。

海巡署鑒於禽流感疫情在亞洲有逐漸擴大趨勢，為防止疫情入侵，自 94 年 8 月 20 日起實施「晴空專案」，全面持續進行各項海域執法工作；中巡局接獲情資指出，有不知名人士將利用權宜輪經由第三地走私大陸珍貴飛禽、寵物活體入境台灣，隨即責由第四巡防區組成專案查緝小組，並報請台中地方法院檢察署王捷拓檢察官指揮偵辦，經跟監埋伏，於 10 月 14 日晚間 21 時 30 分，結合台中機動查緝隊、第三海巡隊、岸巡第三總隊，並會同台中港務警察局、保三警察總隊第一大隊第三中隊等單位，於台中港 22 號碼頭之巴拿馬籍「大估輪」查獲大陸走私禽鳥、鼠類及陸龜乙批計 1,116 隻；由於大陸是



● 查獲走私活體禽鳥
Live smuggled birds found

In mid October the Coast Guard Administration's Central Patrol Office arrested Chen Shih, a Chinese second officer of Panama-registered SS Fortune cargo ship, allegedly attempting to smuggle in 21 varieties totaling 1,116 Chinese birds, rats and land turtles, which were loaded at Fuzhou, mainland China, and were routed through Japan's Ishikawa Gima in transshipping for illegal smuggling into Taiwan. To prevent and curtail the Bird Flu pandemic from infringing, the frontline Coast Guard personnel not only put on the protective suit for safeguard but also quickly reported to the Quarantine and Disease Control units to assist in the disease screening and disinfecting works. The case has been referred to the Taichung District Prosecutors Office for violation of the Anti-smuggling Penal and Corrective Act, Wildlife, Conservation Act, and Animal Contagious Disease Prevention and Control Act.

The Coast Guard Administration, responding to the expanding spread of the Bird Flu across Asia, and in an effort to curtail the infiltration of the disease, has since August 20, 2005 adopted the Clear Sky Proposal to continue carrying out an all-out execution of all maritime law enforcement duties. The Central Coast Patrol Office received tips citing that unknown individual had intended to smuggle in, through flag of convenience ship, live specimens of precious mainland birds, pets through a third destination, and then had a crackdown taskforce organized by the fourth Guard company and reported to Wang Jeh-tu, prosecutor of Taichung District Prosecutors Office for investigation. Having truck down the leads and surveillance ambush, at 21:30 on the evening of October 14, the crackdown force, comprising the Taichung Reconnaissance Brigade, the Third Maritime Patrol, the Third Coast Patrol Corp, joined by Taichung Harbor Police Office, the third platoon of the Special Police first Headquarter, raided the Panama-registered SS

● 保育鑑定人員確認走私鳥中有無瀕臨絕種及第一類保育鳥類
Preservation technicians ascertained whether the smuggled bird contained any near extinction and type-one preservation birds



● 走私之輻射龜
Smuggled radiation turtles

禽流感疫區，海巡人員於搬運、檢視緝獲的走私禽鳥過程，皆全副武裝穿上防護衣嚴密戒備，並通知衛生署疾病管制局對人員造冊管控、船艙實施消毒；農委會動植物防疫檢疫局人員協助私貨檢疫消毒；台灣特有生物保育中心鑑定人員，會同確認走私鳥中沒有瀕臨絕種及第一類保育鳥類後，以投藥方式，將查獲的禽鳥安樂死，採樣後悉數浸泡消毒，送雲林家畜疾病防治所焚毀，接觸人員並實施 10 天之自主管理，早晚量體溫、註記行蹤並減少出入公眾場所。

經初詢涉嫌人陳曦坦承係利用權宜輪至大陸福州裝載，並繞經日本石垣島輾轉非法走私來台；剛泊靠台中港即為海巡署綿密查緝，及時攔阻，有效防堵感染禽流感的病鳥入侵，全案依違反懲治走私條例、野生動物保育法及動物傳染病防治條例等罪嫌，依法移請臺中地檢署偵辦；採樣檢體並由防檢局人員送淡水家畜衛生試驗所鑑驗後，證實檢體感染 H5N1 病毒，由於查緝工作落實，防疫作為確實，有效防堵陸鳥禽流入境。

世界衛生組織警告禽流感疫情日益擴散，其破壞力遠超 SARS 之殺傷力，足以重創全球經濟及人員大量死亡。陳總統前於國安會議上宣示嚴防對岸禽流感疫情侵入之決心，海巡署旋即成立「晴空專案」，實施 2 個月來，總計驅離金馬大陸漁船 929 艘，留置調查 50 艘 179 人，處分沒入漁具 2,397 件、漁獲 1,489 公斤，績效卓著，此次海巡署繼 8 月份在高雄港查獲漁船走私鳥類四千五百多隻保育類鳥類後，持續要求落實嚴密查緝作為，再次於台中港查獲商船走私大陸活體禽鳥，有效防堵陸鳥禽流入境，充分展現海巡署積極務實強化港口安檢查緝工作成效，海巡署本於職責，賡續強化各項勤務作為，加強海域不法查緝，藉以遏止不法，同時籲請民眾，勿貪圖私人利益而危害國人生命安全。

Fortune at the #22 dock of the Taichung Harbor and confiscated a total of 1,116 smuggled mainland birds, rats and land turtles aboard. In light that mainland being a Bird Flu infected region, Coast Guard personnel had adopted stringent safeguard through the entire process of moving, inspecting and confiscating the smuggled birds and animals by wearing the protective suit, and promptly notified the Center of Disease Control to screen the personnel in mission and disinfect the cabins in the ship, and the Animal and Plant Health Inspection and Quarantine Bureau to assist in quarantining and disinfecting the illicit goods. Following the Endemic Species Research Institute confirmation that none of the smuggled birds were endangered bird species or class one conservation birds, the smuggled birds were put to euthanasia with drugs, and samples were taken for disinfection soaking, and subsequently sent to the Animal Disease Control Center of Yun-lin for incineration; all contact personnel undergone 10 days of voluntary watch by measuring body temperature morning and night, noting down locations, and cutting down visiting public venues.

The World Health Organization had warned the gradually spreading of Bird Flu, which is more dangerous than SARS, and would poise to slump the world economy and world population. With the president had during the national security meeting pronounced the determination for curtailing the invasion of Bird Flu from mainland China, the Coast Guard Administration had soon launched the Clear Sky Proposal, which since its first induction two months ago, had lodged in expelling a total of 929 trespassing mainland fishing boats from Kinmen and Matsu, with 50 ships and 179 individuals detained for investigation, confiscating 2,397 fishing gears, 1,489 kilos of fishery catch, to demonstrate outstanding achievement. In the current round, the Coast Guard Administration, following its previous bust of more than 4,500 conservation birds smuggled from the mainland via fishing boat at the Kaohsiung Port in August, had stepped up its demand to enforce strict investigation and crackdown move to once again confiscated live specimens of birds and animals smuggled from China via merchant ship at the Taichung Harbor, which had effectively curtailed the invasion of Bird Flu, and showcased the Coast Guard's mission contribution for effectively enforcing port security inspection and crackdown work. The Coast Guard Administration, by upholding its job responsibility, will continue stepping up various duty executions, and strengthening its investigation and crackdown against illicit maritime moves that would poise to deter the unscrupulous, and urges the public to refrain from endangering public safety in exchange for self-profiting.

(The author is currently with the third Maritime Patrol in Taichung)



● 走私鳥投藥安樂死消毒情形
A snapshot of disinfections done to smuggled birds by drug euthanasia